



1

English Turn ON computer.

Deutsch Schalten Sie den Computer ein.

Français Mettez l'ordinateur sous tension.

Italiano Accendere il computer.

Español Encienda el ordenador.

Português Ligue o computador.

Nederlands Zet de computer aan.

Svenska Starta datorn.

Dansk Tænd for computeren.

Norsk Slå på datamaskinen.

Suomi Käynnistä tietokone.

Ελληνικά Άνοιξτε τον υπολογιστή.

Πο-русски Включите компьютер.

Magyar Kapcsolja be a számítógépet.

Česká verze Zapněte počítač.

Po polsku Włącz komputer.

2

English Plug the USB mouse cable into the computer's USB port.

Deutsch Schließen Sie das USB-Mauskabel an der USB-Schnittstelle an.

Français Branchez le câble USB de la souris sur le port USB de l'ordinateur.

Italiano Inserire il cavo USB del mouse nella porta USB del computer.

Español Conecte el cable USB del ratón al puerto USB del ordenador.

Português Ligue o cabo USB do rato à porta USB do computador.

Nederlands Sluit het USB-muisnoer op de USB-poort van de computer aan.

Svenska Anslut musen till datorns USB-port.

Dansk Sæt stikket i en usb-port på computeren.

Norsk Plugg USB-kabelen til musen inn i USB-porten på datamaskinen.

Suomi Liitä hiiren USB-johdon tietokoneen USB-porttiin.

Ελληνικά Συνδέστε το καλώδιο USB του ποντικού στη θύρα USB του υπολογιστή.

Πο-русски Подключите разъем USB-кабеля мыши к USB-порту компьютера.

Magyar Csatlakoztassa az USB-egér kábelét a számítógép USB-portjába.

Česká verze Zapojte kabel USB myši do portu USB v počítači.

Po polsku Kłóć kablem USB myszy podłącz do portu USB komputera.

3

English To enjoy all the features of your product, download software at <http://www.logitech.com/V150>.

Deutsch Damit Sie alle Funktionen des Geräts nutzen können, sollten Sie die Software von <http://www.logitech.com/V150> herunterladen.

Français Pour profiter de toutes les fonctions de votre produit, téléchargez le logiciel ici: <http://www.logitech.com/V150>.

Italiano Per usufruire di tutte le funzionalità del prodotto, scaricare il software all'indirizzo <http://www.logitech.com/V150>.

Español Para disponer de todas las funciones del producto, descargue el software desde <http://www.logitech.com/V150>.

Português Para utilizar todos os recursos do produto, transfira o software em <http://www.logitech.com/V150>.

Nederlands Download de software van <http://www.logitech.com/V150> om alle functies van uw product te kunnen gebruiken.

Svenska För att kunna använda produktens samtliga funktioner måste du installera programvaran. Den laddar du ner från <http://www.logitech.com/V150>.

Dansk Hvis du vil have fuldt udbytte af alle produktets funktioner, skal du downloade softwaren fra <http://www.logitech.com/V150>.

Norsk Hvis du ønsker å kunne bruke alle funksjonene til denne enheten, må du installere tilhørende programvare. Gå til <http://www.logitech.com/V150>, og klikk på Nedlastbare filer.

Suomi Jotta voit käyttää kaikkia tuotteen ominaisuuksia, lataa ohjelmisto osoitteesta <http://www.logitech.com/V150>.

Ελληνικά Για να αξιοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του προϊόντος, αντιγράψτε στον τοπικό σας δίσκο το λογισμικό από τη διεύθυνση <http://www.logitech.com/V150>.

Πο-русски Для использования всех возможностей устройства загрузите программное обеспечение с веб-узла <http://www.logitech.com/V150>.

Magyar A termék összes szolgáltatásának kihasználása érdekében töltse le a szoftvert: látogasson el a <http://www.logitech.com/V150> webhelyre.

Česká verze Chcete-li používat všechny funkce produktu, stáhněte si software z webu <http://www.logitech.com/V150>.

Po polsku Żeby korzystać ze wszystkich możliwości produktu, pobierz jego oprogramowanie z witryny <http://www.logitech.com/V150>.

i

English 1) Tilt wheel plus zoom. Push wheel to either side to scroll side-to-side. Click and roll the wheel to zoom in and out. (Works only if software is installed.) 2) Left and right mouse buttons. 3) Launch Logitech "SetPoint" to customize button and tilt wheel assignments.

Nederlands 1) Tilt-wiel plus zoom. Druk wiel naar links of rechts om horizontaal te scrollen. Klik op het wiel en rol ermee om in en uit te zoomen. (Werkt alleen als software geïnstalleerd is.) 2) Linker- en rechter-muisknop. 3) Start Logitech "SetPoint" om toewijzingen van knoppen en tilt-wiel aan te passen.

Svenska 1. Rullningshjul med tiltwheel- och zoomfunktion. Vinkla hjulet till höger eller vänster för att rulla i sidled. Tryck ner hjulet och rulla med det för att zooma in och ut (fungerar endast om programvaran är installerad). 2. Vänster och höger musknapp. 3. Öppna Logitech "SetPoint" för att anpassa knappar och rullningshjul.

Dansk 1) Tilt wheel med zoomfunktion. Skub hjulet sidelæns når du vil scrolle vandret. Tryk på hjulet, og rul med det for at zoome ind og ud. (Virker kun hvis softwaren er installeret). 2) Venstre og højre museknop. 3) Knapperne og scrollehjulets funktioner kan ændres via Logitech "SetPoint"-softwaren.

Norsk 1) Tilt wheel-hjul med zoom-funksjon. Skyv hjulet mot høyre eller venstre for å rulle til sidene. Zoom-funksjonen aktiveres ved at du trykker på hjulet og deretter beveger det opp eller ned. (Denne funksjonen fungerer kun dersom programvaren er installert). 2) Venstre og høyre knapp på musen. 3) Start Logitech "SetPoint" hvis du vil tilordne knappene og tilt wheel-hjelte andre funksjoner.

Suomi 1) Tilt Wheel ja zoom. Paina nullaa sivusuunnassa sivuttaisvieritystä varten. Zoomaus toimii nullaa napsauttamalla ja pyörittämällä. (Toiminto on käytössä vain, jos ohjelmisto on asennettu.) 2) Hiiren vasen ja oikea painike. 3) Käynnistä Logitech "SetPoint"-ohjelma painikkeiden ja Tilt Wheelin toimintojen mukauttamista varten.

Ελληνικά 1) Ροδάκι με δυνατότητα κλίσης και ζουμ. Γυρίστε το ροδάκι προς μία πλευρά για να μετακινήσετε από τη μία πλευρά στην άλλη. Πατήστε και γυρίστε το ροδάκι για μεγέθυνση και σμίκρυνση. (Λειτουργεί μόνο αν είναι εγκατεστημένο το κατάλληλο λογισμικό.) 2) Αριστερό και δεξί κουμπί του ποντικού. 3) Εκκίνηση του SetPoint™ της Logitech™ για την προσαρμογή των αντιστοιχείων για τα κουμπιά και το ροδάκι με δυνατότητα κλίσης.

Πο-русски 1) Панорамное колесо со функцией масштабирования. Для прокрутки по горизонтали наклоните колесо вправо или влево. Щелкните и покрутите колесо, чтобы увеличить или уменьшить масштаб. (Работает только в том случае, если установлено специальное программное обеспечение.) 2) Левая и правая кнопки мыши. 3) Откройте приложение Logitech "SetPoint", чтобы назначить функции кнопкам и колесу прокрутки по своему вкусу.

Magyar 1) Billenthető kerék nagyítással. Oldalirányú görgetéshez billentse a görgetőkeréket jobbra vagy balra. A nagyítási funkciót a görgetőkerék lenyomásával, illetve annak görgetésével érheti el. (Csak a megfelelő szoftver telepítése esetén használható.) 2) Jobb és bal egérgomb. 3) A gombok és a billenthető kerék kiosztásai a Logitech "SetPoint" szoftverrel szabhatók testre.

Česká verze 1) Naklápěcí kolečko s funkcí pro změnu velikosti zobrazení. Zlatčením na kolečko z boku můžete provádnět vodorovné posouvání. Po stisknutí kolečka lze zobrazení přiblížit a oddálit. (Tyto funkce pracují, pouze pokud je nainstalován software.) 2) Levé a pravé tlačítko myši. 3) Spuštění ovládacího centra Logitech "SetPoint", pomocí něhož můžete upravit přiřazení funkcí tlačítkům a nastavěni naklápěcího kolečka.

Po polsku 1) Kółko przewijania 2D plus zoom. Przechyl kółko w lewo lub w prawo, aby przewijać obraz w poziomie. Kliknij i pokręć kółkiem, żeby obraz powiększyć lub pomniejszyć. Funkcje te działają po zainstalowaniu oprogramowania. 2) Lewy i prawy przycisk myszy. 3) Uruchom program SetPoint, aby zmienić funkcje przypisane do przycisków i kółka.

Ελληνικά 1) Ροδάκι με ροδάκι προς μία πλευρά για να μετακινήσετε από τη μία πλευρά στην άλλη. Πατήστε και γυρίστε το ροδάκι για μεγέθυνση και σμίκρυνση. (Λειτουργεί μόνο αν είναι εγκατεστημένο το κατάλληλο λογισμικό.) 2) Αριστερό και δεξί κουμπί του ποντικού. 3) Εκκίνηση του SetPoint™ της Logitech™ για την προσαρμογή των αντιστοιχείων για τα κουμπιά και το ροδάκι με δυνατότητα κλίσης.

? 1)

English Mouse Not Working. 1) Check the mouse USB cable connection. 2) Try the mouse USB cable in another USB port on the computer. 3) Try rebooting the computer. 4) If possible, test mouse on another computer. 5) Visit www.logitech.com/support for more information. 6) Note: To get the most out of your product, install the software.

Deutsch Die Maus funktioniert nicht: 1) Überprüfen Sie die Verbindung des USB-Kabels. 2) Schließen Sie die Maus versuchsweise an einer anderen USB-Schnittstelle an. 3) Starten Sie den Computer neu. 4) Falls möglich, testen Sie die Maus an einem anderen Computer. 5) Weitere Informationen finden Sie auf www.logitech.com. 6) Hinweis: Installieren Sie die Software, damit Sie den gesamten Funktionsumfang der Maus nutzen können.

Français La souris ne fonctionne plus. 1) Vérifiez la connexion du câble USB de la souris. 2) Testez le câble USB de la souris sur un autre port USB de l'ordinateur. 3) Essayez de redémarrer l'ordinateur. 4) Si possible, testez la souris sur un autre ordinateur. 5) Accédez au site www.logitech.com/support pour obtenir plus d'informations. 6) Remarque: pour tirer le meilleur parti de votre produit, installez le logiciel.

Italiano Il mouse non funziona. 1) Verificare la connessione del cavo USB del mouse. 2) Provare il cavo USB del mouse in un'altra porta USB del computer. 3) Provare a riavviare il computer. 4) Se possibile, provare il mouse con un altro computer. 5) Per ulteriori informazioni visitate il sito www.logitech.com/support. 6) Nota: per un utilizzo ottimale del prodotto, installare il software.

Español El ratón no funciona. 1) Compruebe la conexión del cable USB del ratón. 2) Pruebe el cable USB del ratón en otro puerto USB del ordenador.

Nederlands De muis werkt niet. 1) Controleer de USB-voeraansluiting van de muis. 2) Sluit het USB-noer van de muis op een andere USB-poort van de computer aan. 3) Start de computer opnieuw. 4) Test de muis indien mogelijk op een andere computer. 5) Bezoek www.logitech.com/support voor meer informatie. 6) Opmerking: Installeer de software om uw product optimaal te kunnen benutten.

Svenska Musen fungerar inte. 1. Kontrollera musens anslutning till datorn. 2. Anslut musen till en annan USB-port. 3. Starta om datorn. 4. Testa musen på en annan dator. 5. Se www.logitech.com/support för vidare information. 6. OBS! Installera programvaran om du vill kunna dra nytta av produktens samtliga funktioner.

Dansk Hvis musen ikke virker. 1) Kontroller at musens usb-forbindelse er i orden. 2) Prøv at slutte usb-kablet til en anden usb-port. 3) Prøv at genstarte computeren. 4) Hvis du har mulighed for det, kan du afprøve musen på en anden computer. 5) Der er flere oplysninger på www.logitech.com/support. 6) Bemærk: Installer softwaren, så du kan få fuldt udbytte af alle produktets funktioner.

Magyar Ha az egér nem működik: 1) Ellenőrizze az egér USB-kábelének csatlakozását. 2) Csatlakoztassa az USB-kábelét a számítógép egy másik USB portjához. 3) Indítsa újra a számítógépet. 4) Amennyiben lehetséges, próbálja ki az egeret egy másik számítógépen is. 5) Látogasson el a www.logitech.com/support webhelyre további tájékoztatásért. 6) Megjegyzés: A termék képességeinek teljes kihasználása érdekében telepítse a mellékelt szoftvert.

Česká verze Myš nefunguje. 1) Zkontrolujte, zda je připojen kabel USB myši. 2) Připojte kabel USB myši k jinému portu USB počítače. 3) Pokuste se restartovat počítač. 4) Je-li to možné, vyzkoušejte myš s jiným počítačem. 5) Vyhleďte další informace na webu www.logitech.com/support. 6) Poznámka: Chcete-li využít všechny funkce produktu, je třeba nainstalovat příslušný software.

Po polsku Mysz nie działa. 1) Sprawdź, czy kabel USB myszy jest dobrze podłączony. 2) Spróbuj podłączyć kabel USB myszy do innego portu USB komputera. 3) Spróbuj ponownie uruchomić komputer. 4) Sprawdź mysz na innym komputerze (jeśli to możliwe). 5) Więcej informacji znajdziesz w witrynie internetowej, pod adresem www.logitech.com/support. 6) Uwaga: Zainstaluj oprogramowanie, aby móc korzystać ze wszystkich funkcji produktu.

2) 3) 4) 5) 6)

English Reinitie el equipo. 4) A ser posible, pruebe el ratón en otro ordenador. 5) Visite www.logitech.com/support para obtener información adicional. 6) Nota: Para disponer de todas las funciones del producto, debe instalar el software.

Português O rato não funciona. 1) Verifique a ligação do cabo USB do rato. 2) Tente ligar o cabo USB do rato a outra porta USB no computador. 3) Tente reiniciar o computador. 4) Se possível, teste o rato noutra computador. 5) Visite www.logitech.com/support para obter mais informações. 6) Nota: Para tirar o maior proveito do produto, instale o software.

Nederlands De muis werkt niet. 1) Controleer de USB-voeraansluiting van de muis. 2) Sluit het USB-noer van de muis op een andere USB-poort van de computer aan. 3) Start de computer opnieuw. 4) Test de muis indien mogelijk op een andere computer. 5) Bezoek www.logitech.com/support voor meer informatie. 6) Opmerking: Installeer de software om uw product optimaal te kunnen benutten.

Svenska Musen fungerar inte. 1. Kontrollera musens anslutning till datorn. 2. Anslut musen till en annan USB-port. 3. Starta om datorn. 4. Testa musen på en annan dator. 5. Se www.logitech.com/support för vidare information. 6. OBS! Installera programvaran om du vill kunna dra nytta av produktens samtliga funktioner.

Dansk Hvis musen ikke virker. 1) Kontroller at musens usb-forbindelse er i orden. 2) Prøv at slutte usb-kablet til en anden usb-port. 3) Prøv at genstarte computeren. 4) Hvis du har mulighed for det, kan du afprøve musen på en anden computer. 5) Der er flere oplysninger på www.logitech.com/support. 6) Bemærk: Installer softwaren, så du kan få fuldt udbytte af alle produktets funktioner.

Magyar Ha az egér nem működik: 1) Ellenőrizze az egér USB-kábelének csatlakozását. 2) Csatlakoztassa az USB-kábelét a számítógép egy másik USB portjához. 3) Indítsa újra a számítógépet. 4) Amennyiben lehetséges, próbálja ki az egeret egy másik számítógépen is. 5) Látogasson el a www.logitech.com/support webhelyre további tájékoztatásért. 6) Megjegyzés: A termék képességeinek teljes kihasználása érdekében telepítse a mellékelt szoftvert.

Česká verze Myš nefunguje. 1) Zkontrolujte, zda je připojen kabel USB myši. 2) Připojte kabel USB myši k jinému portu USB počítače. 3) Pokuste se restartovat počítač. 4) Je-li to možné, vyzkoušejte myš s jiným počítačem. 5) Vyhleďte další informace na webu www.logitech.com/support. 6) Poznámka: Chcete-li využít všechny funkce produktu, je třeba nainstalovat příslušný software.

Po polsku Mysz nie działa. 1) Sprawdź, czy kabel USB myszy jest dobrze podłączony. 2) Spróbuj podłączyć kabel USB myszy do innego portu USB komputera. 3) Spróbuj ponownie uruchomić komputer. 4) Sprawdź mysz na innym komputerze (jeśli to możliwe). 5) Więcej informacji znajdziesz w witrynie internetowej, pod adresem www.logitech.com/support. 6) Uwaga: Zainstaluj oprogramowanie, aby móc korzystać ze wszystkich funkcji produktu.

3) 4) 5) 6)

English Reinitie el equipo. 4) A ser posible, pruebe el ratón en otro ordenador. 5) Visite www.logitech.com/support para obtener información adicional. 6) Nota: Para disponer de todas las funciones del producto, debe instalar el software.

Português O rato não funciona. 1) Verifique a ligação do cabo USB do rato. 2) Tente ligar o cabo USB do rato a outra porta USB no computador. 3) Tente reiniciar o computador. 4) Se possível, teste o rato noutra computador. 5) Visite www.logitech.com/support para obter mais informações. 6) Nota: Para tirar o maior proveito do produto, instale o software.

Nederlands De muis werkt niet. 1) Controleer de USB-voeraansluiting van de muis. 2) Sluit het USB-noer van de muis op een andere USB-poort van de computer aan. 3) Start de computer opnieuw. 4) Test de muis indien mogelijk op een andere computer. 5) Bezoek www.logitech.com/support voor meer informatie. 6) Opmerking: Installeer de software om uw product optimaal te kunnen benutten.

Svenska Musen fungerar inte. 1. Kontrollera musens anslutning till datorn. 2. Anslut musen till en annan USB-port. 3. Starta om datorn. 4. Testa musen på en annan dator. 5. Se www.logitech.com/support för vidare information. 6. OBS! Installera programvaran om du vill kunna dra nytta av produktens samtliga funktioner.

Dansk Hvis musen ikke virker. 1) Kontroller at musens usb-forbindelse er i orden. 2) Prøv at slutte usb-kablet til en anden usb-port. 3) Prøv at genstarte computeren. 4) Hvis du har mulighed for det, kan du afprøve musen på en anden computer. 5) Der er flere oplysninger på www.logitech.com/support. 6) Bemærk: Installer softwaren, så du kan få fuldt udbytte af alle produktets funktioner.

Magyar Ha az egér nem működik: 1) Ellenőrizze az egér USB-kábelének csatlakozását. 2) Csatlakoztassa az USB-kábelét a számítógép egy másik USB portjához. 3) Indítsa újra a számítógépet. 4) Amennyiben lehetséges, próbálja ki az egeret egy másik számítógépen is. 5) Látogasson el a www.logitech.com/support webhelyre további tájékoztatásért. 6) Megjegyzés: A termék képességeinek teljes kihasználása érdekében telepítse a mellékelt szoftvert.

Česká verze Myš nefunguje. 1) Zkontrolujte, zda je připojen kabel USB myši. 2) Připojte kabel USB myši k jinému portu USB počítače. 3) Pokuste se restartovat počítač. 4) Je-li to možné, vyzkoušejte myš s jiným počítačem. 5) Vyhleďte další informace na webu www.logitech.com/support. 6) Poznámka: Chcete-li využít všechny funkce produktu, je třeba nainstalovat příslušný software.

Po polsku Mysz nie działa. 1) Sprawdź, czy kabel USB myszy jest dobrze podłączony. 2) Spróbuj podłączyć kabel USB myszy do innego portu USB komputera. 3) Spróbuj ponownie uruchomić komputer. 4) Sprawdź mysz na innym komputerze (jeśli to możliwe). 5) Więcej informacji znajdziesz w witrynie internetowej, pod adresem www.logitech.com/support. 6) Uwaga: Zainstaluj oprogramowanie, aby móc korzystać ze wszystkich funkcji produktu.